Australian Government

Australian Taxation Office

الضرائب في أستراليا:

ما الذي ينبغي عليك معرفته

ato.gov.au

قبل أن تبدأ العمل

تصريح العمل في أستراليا

قبل أن تبدأ العمل في أستراليا، فيتوجب عليك الحصول على تصريح من Department of Home Affairs إذا كنت مقيماً أجنبياً. وتستطيع الـ Home Affairs تزويدك بمعلومات مفيدة، تشمل أنواع التأشيرات التي تسمح لك بالعمل في أستراليا.

للحصول على مزيد من المعلومات حول التصريح بالعمل في أستراليا، فتفضل بزيارة الموقع الإلكتروني **homeaffairs.gov.au**

إذا كنت وافدا جديدًا في أستراليا أو كانت اللغة الإنجليزية هي لغتك الثانية، فستساعدك هذه النظرة العامة في الإجابة عن بعض الأسئلة المتعلقة بالضرائب في أستراليا.

لماذا ندفع الضرائب

كأستراليين، فنحن نتمتع بالقدرة على الوصول إلى نظام رعاية صحيّ جيد، وتعليم عالي الجودة، ومجموعة متنوعة من المرافق المجتمعية (مثل المتنزهات والملاعب) المدعومة من خلال جباية الضرائب.

ويقوم مكتب الضرائب الأسترالي (ATO) بجباية الضرائب لمصلحة الحكومة الأسترالية، وذلك لتقديم خدمات تشمل:

- الرعاية الصحية
- التعليم
- الدفاع
- الطرق والسكك الحديدية
- دفعات الضمان الاجتماعي والإغاثة في الكوارث والرواتب التقاعدية.

عندما تبدأ العمل

قم باستكمال الإعلان عن tax file number

عندما تبدأ العمل، فسيطلب ربّ عملك منك أن تملأ *Tax file number declaration* (الإعلان عن رقم الملف الضريبي) لتُعلمه بالـ TFN الخاص بك وبمعلوماتك الشخصية.

وسيقوم هو باستخدام هذا الإعلان لحساب مقدار الضرائب التي ينبغي عليك تسديدها. ولديك 28 يوماً لاستكمال الإعلان وتسليمه لرب عملك. وإذا لم تقم بذلك، فسيتوجب عليه اقتطاع الضريبة من راتبك على أعلى معدل.

وللحصول على مزيد من المعلومات حول المطالبات والحدّ الخالي من الضريبة، فتفضل بزيارة الموقع الإلكتروني **ato.gov.au/taxfreethresholld**

وإذا كنت مقيماً أسترالياً لأغراض الضرائب، فبوسعك المطالبة بالحدّ الخالي من الضريبة عند استكمال إقرارك الضريبي. وهذا يعني بأنّ أول 18,200 دولارٍ من دخلك السنوي معفاة من الضرائب.

وبشكل عام، فيمكن المطالبة بالحدّ الخالي من الضريبة من ربّ عمل واحد فقط. وإذا كان لديك أكثر من ربّ عمل واحد، فينبغي عليك المطالبة بالحدّ الخالي من الضريبة من ربّ العمل الذي يدفع لك أعلى راتب أو أجر.

وللحصول على مزيد من المعلومات حول الإعلان عن الـ tax file number، فتفضل بزيارة الموقع الإلكتروني **ato.gov.au/TFNdec**

تسديد الضرائب

عندما يقوم ربّ عملك بدفع راتبك أو أجرك، فسيقوم باقتطاع الضريبة وإرسالها لنا. وستُظهر قسيمة الراتب مقدار الضريبة الذي دفعتَه. وفي نهاية السنة المالية، سيُظهر بيان دخلك، أو الإفادة بدخلك والضريبة المقتطعة من راتبك واشتراكات الإدخار التقاعدي لصالحك، إجمالي دخلك من ربّ عملك ومقدار الضريبة التي اقتطعها. إن بيان دخلك متوفر على ATO online services عبر myGov.

ويعتمد مقدار الضرائب الذي تدفعه على:

- إقامتك الضريبية
- مقدار الدخل الذي تكسبه
- ما إذا كان لديك أكثر من عمل واحد أم لا
- ما إذا كان لديك tax file number (TFN) أم لا - وهذا رقم مرجعي شخصي ينبغي عليك إعلام ربّ عملك به بعد أن تبدأ عملك.

احصل على tax file number (رقم الملف الضريبي)

إن الـ tax file number (TFN) الخاص بك هو رقمك المرجعي الشخصي. إن الحصول على TFN **مجاني**.

وينبغي عليك الحصول على TFN قبل أن تبدأ العمل، أو سريعاً بعد بدء العمل، وإلّا فستدفع ضرائب أعلى. نحن نقوم بإصدار الـ TFNs للأفراد والأعمال والمؤسسات الأخرى لأغراض التعريف وحفظ السجلّات.

وتعتمد كيفية تقديمك طلباً للحصول على الـ TFN الخاص بك على ظروفك. وللحصول على مزيد من المعلومات، فتفضل بزيارة الموقع الإلكتروني ato.gov.au/tfn

وعند استكمال طلبك، فأنت تحتاج إلى وثائق تثبت هويتك.

ويمكن أن تستغرق معالجة طلب الـ TFN الخاص بك وإرساله إلى عنوانك 28 يوماً.

وعندما تستلم الـ TFN الخاص بك، فمن الضروري أن تحتفظ به بأمان، وألّا تدع شخصاً آخر يستخدمه. وللحصول على مزيد من المعلومات حول كيفية الاحتفاظ بسلامة معلوماتك الشخصية، فتفضل بزيارة الموقع الإلكتروني ato.gov.au/identitycrime

إنّ Australian business number (ABN) (رقم الأعمال التجارية الأسترالية) هو للأعمال التجارية

ليس كلّ شخص لديه الحق في الحصول على رقم الأعمال التجارية الأسترالية (ABN)، ولا هو بحاجة إليه للعمل في أستراليا. إن امتلاك ABN يعني بأنك:

- تدير عملك الخاص
- يتوجب عليك تسديد ضرائبك الخاصة لنا
- قد تحتاج إلى تسديد ادخارك التقاعدي الخاص
- قد لا تكون مؤمَّناً إذا أُصبت.

وللحصول على مزيد من المعلومات حول تقديم الطلبات للحصول على رقم ABN، فتفضل بزيارة الموقع الإلكتروني abr.gov.au

إقرارك الضريبي

من ينبغي عليه تجهيز إقرار ضريبي؟

بصفتك فرداً، فعليك تقديم إقرار ضريبي إذا:

- تم اقتطاع ضريبة من راتبك خلال السنة الضريبية (من 1 يوليو وحتى 30 يونيو)
- كان دخلك الخاضع للضريبة، (ويشمل بعض الدفعات من الحكومة الأسترالية) يتجاوز حدّاً معيّناً للمقيمين
- كنت مقيماً أجنبياً، وكسبتَ دولاراً واحداً أو أكثر في أستراليا خلال السنة الضريبية، (باستثناء الدخل الذي تم اقتطاع الضريبة على غير المقيمين منه)
- كنت ستغادر أستراليا نهائياً، أو لأكثر من سنة ضريبية واحدة.

نحن نستخدم المعلومات من إقرارك الضريبي، مثل دخلك ومقدار الضريبة التي دفعتها، وذلك لحساب ما إذا كان يتوجب عليك تسديد ضريبة إضافية، أو إذا كنتَ ستستعيد بعض المال (ضريبة مُعادة).

وللحصول على مزيد من المعلومات ومعرفة ما إذا كان يتوجب عليك تقديم إقرار ضريبي، فتفضل بزيارة الموقع الإلكتروني
ato.gov.au/DoINeedToLodge

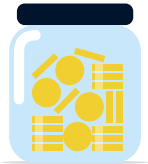
المعلومات التي تحتاجها للتقديم

لتقديم إقرار ضريبي، فعليك أن تعرف التالي:

- مقدار الدخل الذي حصلتَ عليه من العمل (ويشمل ذلك أية دفعات نقدية)، ومن الفوائد على الحسابات المصرفية أو الاستثمارات
- مقدار الضريبة الذي تم اقتطاعه من دخلك (مقدار المال الذي تم اقتطاعه من راتبك من قِبَل ربّ عملك وإرساله لنا)
- أية اقتطاعات أو تخفيضات ضريبية تطالب بها.

إن الاقتطاعات هي التكاليف التي يمكنك المطالبة بها لتخفيض الضريبة عليك. إن معظم الاقتطاعات هي نفقات مرتبطة بالعمل. وهي المال الذي أنفقته على شيء ما لمساعدتك على الحصول على دخلك ويجب عليك أن تكون قادراً على أن تبيّن التالي:

- أن النفقات مرتبطة مباشرة بحصولك على الدخل
- أن النفقات ليست ذات طبيعة خصوصية
- أن لديك سجلّاً لإثبات نفقاتك (مثل إيصال).



يفضّل بعض أرباب العمل أن يدفعوا نقداً بدلاً عن الإيداع في حساب مصرفي. ولا بأس في ذلك، شريطة أن يقوموا بالتالي:

- اقتطاع الضريبة من المال الذي يدفعونه لك
- إعطائك قسيمة راتب تُظهر مقدار الضرائب الذي تم اقتطاعه
- تسديد إسهامات الادخار التقاعدي نيابة عنك (إذا كنت مخولاً بالحصول على ادخار تقاعدي).

وإذا بدأتَ العمل قبل الحصول على TFN، فأمامك 28 يوماً للحصول على واحد وإعطائه لربّ عملك. وإذا لم تقم بذلك، فيتوجب على ربّ عملك اقتطاع الضريبة من راتبك على أعلى معدل.

وللحصول على مزيد من المعلومات حول المعدلات الضريبية، فتفضل بزيارة الموقع الإلكتروني ato.gov.au/taxrates

الادخار التقاعدي

إن الادخار التقاعدي (superannuation or super) هو المال الموضوع جانباً خلال حياتك العملية للإنفاق على تقاعدك. وعند بدئك عملاً جديداً، فمن المهم أن تفهم كيفية عمل الادخار التقاعدي وأن تعرف حقوقك واستحقاقاتك.

ويتم تسديد المال للادخار التقاعدي إضافة إلى راتبك. وإذا كنت مؤهلاً للحصول على ادخار تقاعدي، فيتوجب على ربّ عملك تسديد إسهامات الادخار التقاعدي في حساب أحد صناديق الادخار التقاعدي. وبوسع معظم الناس أن يختاروا صندوق الادخار التقاعدي الذي سيتم دفع الإسهامات له.

ومن الضروري أن تقوم بالتحقق من ادخارك التقاعدي بانتظام، للتأكد من صحّة دفعات الادخار التقاعدي المسددة لحساب الادخار التقاعدي الخاص بك. وللحصول على مزيد من المعلومات حول متابعة ادخارك التقاعدي، فتفضل بزيارة الموقع الإلكتروني ato.gov.au/trackyoursuper

وللحصول على مزيد من المعلومات حول الادخار التقاعدي، فتفضل بزيارة الموقع الإلكتروني ato.gov.au/tfnsuper

31 Oct

قم باستكمال إقرارك الضريبي وتقديمه

متى تقوم بالتقديم

بوسعك التقديم على الإنترنت باستخدام أداة myTax، أو من خلال وكيل ضرائب مسجّل، أو عبر استكمال إقرار ضريبي ورقي. ويغطي إقرارك الضريبي سنة الدخل من 1 يوليو وإلى 30 يونيو. ويجب أن يتم تقديم إقرارك الضريبي، أو أن يتم إشراك وكيل ضرائب، بحلول **31 أكتوبر**.

وعندما تقوم بالتقديم على الإنترنت باستخدام أداة myTax أو باستخدام وكيل ضرائب، فسنقوم بتعبئة إقرارك الضريبي مسبقاً بالمعلومات التي لدينا. مثل الدخل الوظيفي والفائدة المصرفية. وبالنسبة لمعظم الناس، فسيكون ذلك جاهزاً بحلول نهاية يوليو. ويمكن لانتظارك لنا بأن نقوم بتعبئة معلوماتك مسبقاً، أن يجعل من القيام بإقرارك الضريبي أكثر سهولة ودقّة.

وسنقوم بتعبئة معلوماتك مسبقاً كما نستلمها، لذا فينبغي عليك التحقق مع أن المعلومات صحيحة، وأن تضيف أي شيء ناقص.

وللحصول على مزيد من المعلومات حول كيفية تقديم إقرارك الضريبي، فتفضل بزيارة الموقع الإلكتروني **ato.gov.au/lodgingtaxreturn**

التقديم على الإنترنت باستخدام أداة myTax

بوسعك تقديم إقرارك الضريبي على الإنترنت باستخدام أداة myTax. إنها الطريقة السريعة والسهلة والآمنة والمضمونة للتقديم على الإنترنت.

ولاستخدام أداة myTax، فعليك أن تنشئ حساب myGov أولاً، ومن ثم أن تقوم بربط حسابك بـ ATO online services.

وللحصول على مزيد من المعلومات حول أداة myGov وربطها بالـ ATO، فتفضل بزيارة الموقع الإلكتروني **ato.gov.au/linktomygov**

ونحن نوصي بأن تقوم بالربط قبل موعد الضرائب (الأول من يوليو)، وذلك لضمان أن تستلم جميع الرسائل، وألّا تكون هناك أية تأخيرات في تقديم إقرارك الضريبي.

وبمجرّد أن تقوم بالربط بـ ATO online services، فستتوفر لديك القدرة على الوصول إلى myTax لتقديم إقرارك الضريبي.

وللحصول على مزيد من المعلومات حول تقديم إقرارك الضريبي الأول، فتفضل بزيارة الموقع الإلكتروني **ato.gov.au/firstreturn**

وينبغي على ربّ عملك أن يقدّم لك بياناً بالدخل، أو إفادة بدخلك والضريبة المقتطعة من راتبك واشتراكات الإدخار التقاعدي لصالحك. ويُظهر ذلك مقدار الدخل الذي حصلتَ عليه ومقدار الضريبة التي قمتَ بدفعها.

وللحصول على مزيد من المعلومات لمساعدتك على تقديم إقرار ضريبي، فتفضل بزيارة المواقع الإلكترونية:

- **ato.gov.au/incomeyoumustdeclare**
- **ato.gov.au/deductions**
- **ato.gov.au/incomestatement**

حفظ السجلّات

عندما تقوم بتقديم إقرارك الضريبي، فسنقوم بمعالجته وحساب ما إذا كنت قد دفعت مقدار الضريبة الصحيح أم لا. وسنعلمك بالنتيجة عبر إرسال إشعار بالتقييم.

ويجب عليك الاحتفاظ بالسجلّات مثل الإيصالات، وذلك عن أية اقتطاعات تطالب بها. ويجب عليك الاحتفاظ بهذه السجلّات لخمس سنوات على الأقل من تاريخ تقديمك لإقرارك الضريبي. فقد نطلب منك أن تُظهر هذه السجلات لنا.

وللحصول على مزيد من المعلومات حول الاحتفاظ بالسجلّات، فتفضل بزيارة الموقع الإلكتروني **ato.gov.au/taxrecords**

إن أداة myDeductions عبارة عن طريقة ملائمة لحفظ سجلّات نفقاتك ودخلك في مكان آمن. قم بتنزيل تطبيق ATO app على جهازك الذكي، وقم باختيار أيقونة myDeductions. اذهب إلى **ato.gov.au/app**

وللحصول على مزيد من المعلومات حول أداة myDeductions، فتفضل بزيارة الموقع الإلكتروني **ato.gov.au/myDeductionatoapp**

قم بحماية معلوماتك

TFN

من المهم حماية معلوماتك الشخصية.

سيظل الـ TFN الخاص بك معك مدى الحياة، لذا حافظ عليه بأمان. وستحتفظ بالـ TFN ذاته حتى لو غيّرت اسمك أو عنوانك أو عملك، أو انتقلت من ولاية لأخرى أو سافرت للخارج.

ولا تدع أيّ شخص آخر يستخدم الـ TFN الخاص بك، ولا حتى الأصدقاء والأقارب. إن السماح لشخص آخر باستخدامه، أو إعطاءه لشخص آخر أو بيعه جريمة.

قم بإعطاء الـ TFN الخاص بك فقط:

- لنا عند مناقشة سجلّاتك الضريبية
- لربّ عملك بعد أن تبدأ العمل، ولكن لا تضعه على طلبات العمل
- لمصرِفك أو غيره من المؤسسات المالية
- Services Australia
- لوكيل الضرائب المسجّل الخاص بك
- لصندوق الادخار التقاعدي الخاص بك
- لمقدّم التعليم العالي الخاص بك أو للجامعة، وذلك للوصول إلى قرض الطالب، مثل Higher Education Loan Program (HELP).

وإذا كنت تعتقد بأن الـ TFN الخاص بك مفقود أو مسروق أو تتم إساءة استخدامه، فقم بإبلاغنا عنه فوراً. وللحصول على مزيد من المعلومات، فتفضل بزيارة الموقع الإلكتروني **ato.gov.au/FindmyTFN**

تأكد من احتفاظك بمعلومات هويتك الشخصية بأمان، وذلك للمساعدة على منع جرائم الهوية. وتحدث جرائم الهوية عندما يتم استخدام معلومات الهوية الخاصة بالناس لارتكاب جرائم. تذكّر:

- لا تقم بمشاركة myGov أو كلمات المرور الأخرى على الإنترنت مع أيّ شخص - فحتى وكيل الضرائب الخاص بك (إذا كنت تستخدم أحدهم) لا يحتاج إليها
- لا تقم بتضمين الـ TFN الخاص بك أو كلمات المرور أو المعلومات الحساسة الخاصة بك في البريد الإلكتروني.

إذ يمكن للاحتيال بالبريد الإلكتروني أو الفاكس، أو الرسائل النصّية القصيرة (SMS) أو المكالمات الهاتفية، أن يبدو مقنعاً للغاية. كن على حذر، وإذا لم تكن واثقاً ممن أرسل الرسالة، فاتصل بنا عبر زيارة الموقع الإلكتروني **ato.gov.au/phoneus** أو زيارة **ato.gov.au/scams**

وللحصول على مزيد من المعلومات حول كيفية الحفاظ على سلامة معلوماتك الشخصية، فتفضل بزيارة الموقع الإلكتروني:

- حماية معلوماتك – **ato.gov.au/identitycrime**
- الاحتيال الضريبي – **ato.gov.au/scams**
- جرائم الهوية – **ato.gov.au/identitytheft**
- **scamwatch.gov.au**

التقديم باستخدام وكيل ضرائب مسجّل

بوسعك استخدام وكيل ضرائب مسجّل لتجهيز إقرارك الضريبي وتقديمه. ويتوجب عليك الاتصال به قبل تاريخ 31 أكتوبر. وللحصول على مزيد من المعلومات، فتفضل بزيارة الموقع الإلكتروني **ato.gov.au/lodgewithanagent**

المساعدة والدعم للتقديم

بوسعك الحصول على مساعدة مجانية لأداء ضرائبك في وقت الضريبة. إن خدمة Tax Help الخاصة بنا، مخصصة للأشخاص ذوي الدخل المحدود، حوالي 70,000 دولارٍ أو أقل في العام. وإذا احتجت إلى المساعدة على استكمال إقرارك الضريبي، فقد يكون بمقدور متطوعينا المدرّبين مساعدتك. فهم يوفّرون خدمة مجانية وسرّية لمساعدة الناس على استكمال إقراراتهم الضريبية باستخدام myTax.

وتتواجد خدمة Tax Help في جميع المدن الرئيسة والعديد من الأماكن الأخرى في أستراليا، وذلك من يوليو وحتى أكتوبر من كلّ عام. وللحصول على مزيد من المعلومات حول خدمة Tax Help، فتفضل بزيارة الموقع الإلكتروني **ato.gov.au/taxhelp**

ato.gov.au

NAT 71986ARA-05.2025 DE-71986